

Instrukcje: Niniejszy dokument należy przekazać dzieciom w wieku poniżej 18 lat, które kwalifikują się do zapisania do Health Home, oraz ich rodzicom, opiekunom i upoważnionym przedstawicielom. Przed wypełnieniem *Formularza zgody na udostępnianie informacji i zapisanie do Health Home do użycia w przypadku dzieci poniżej 18. roku życia (DOH-5201)* należy przejrzeć niniejszy dokument razem ze wspomnianymi wyżej osobami. Dokument nie powinien być jednak stosowany w przypadku dzieci, które są rodzicami, są w ciąży i/lub w związku małżeńskim bądź które w inny sposób są zdolne do wyrażenia zgody (18 lat lub więcej). W takim przypadku dzieci te powinny przejrzeć i wypełnić formularz *zgody na udostępnianie informacji pacjenta Health Home (DOH-5055)*.

1. Na czym polega program Health Home?

Celem programu Health Home jest zagwarantowanie, że otrzymasz opiekę i usługi niezbędne do powrotu do zdrowia. Być może masz problem ze znalezieniem właściwego lekarza bądź masz za sobą niedawny pobyt w szpitalu lub na oddziale przypadków nagłych. W programie **Health Home** działają osoby, które mogą Ci pomóc. Są to tzw. „kierownicy opieki”. Jako członek programu Health Home możesz korzystać z pomocy własnego kierownika opieki.

Twój kierownik opieki zadba o zapewnienie Ci niezbędnych usług, takich jak:

- wizyty u usługodawców w zakresie ochrony zdrowia (np. lekarzy, pielęgniarek, dietetyków, doradców, usługodawców w zakresie zdrowia psychicznego, specjalistów ds. leczenia uzależnień, usługodawców w zakresie niepełnosprawności rozwojowej);
- leki;
- bezpieczne miejsce zamieszkania;
- ubezpieczenie, które pokrywa koszty opieki i usług, i/lub
- transport na wyznaczone wizyty.

Kierownik opieki przygotowuje razem z Tobą plan opieki. Dokument ten określa Twoje potrzeby, cele związane z każdą potrzebą oraz usługodawców i usługi, które są Ci potrzebne do osiągnięcia tych celów. Osoby i służby zaangażowane w Twój plan opieki stają się Twoim „zespołem” Health Home. Aby zapewnić Ci niezbędne elementy, członkowie zespołu muszą ze sobą rozmawiać i udostępniać sobie wzajemnie Twoje informacje dotyczące zdrowia.

Kierownik opieki udzieli również odpowiedzi na wszelkie pytania.

2. Jak mogę zakwalifikować się do programu Health Home?

Aby zakwalifikować się do programu Health Home, należy spełniać następujące warunki:

- jedna choroba kwalifikująca lub co najmniej dwa schorzenia przewlekłe;
- potrzeba korzystania z pomocy kierownika opieki, który pomoże uzyskać dostęp do opieki i usług, oraz
- ubezpieczenie Medicaid.

3. Jakie są korzyści z pobytu w Health Home?

- Masz jednego kierownika opieki, który koordynuje Twoją opiekę i usługi
- Kierownik opieki może pomóc Ci zrozumieć, jak należy zarządzać potrzebami w zakresie opieki zdrowotnej i społecznymi
- Zespół usługodawców chętnie odpowie na wszelkie pytania
- Kierownik opieki zadba o to, aby usługodawcy kontaktowali się ze sobą w celu ułatwienia Twojego powrotu do zdrowia

4. Jak mogę zapisać się do Health Home?

Twój rodzic, opiekun lub upoważniony przedstawiciel może zapisać Cię do Health Home, podpisując zgodę na zapisanie do *Health Home i udostępnianie informacji do użycia w przypadku dzieci poniżej 18. roku życia (DOH-5201)*.

Do celów zapisania do programu upoważniony przedstawiciel to osoba lub instytucja upoważniona przez prawo stanowe, plemienne, wojskowe lub inne obowiązujące prawo, nakaz sądowy lub zgodę do działania w Twoim imieniu w celu podejmowania decyzji dotyczących opieki zdrowotnej.

5. Po zapisaniu do programu Health Home i usługodawcy będą musieli udostępniać sobie wzajemnie Twoje informacje dotyczące zdrowia. Czym są „informacje dotyczące zdrowia”?

Informacje dotyczące zdrowia obejmują ogólne informacje na temat Twojego zdrowia. Mogą one obejmować informacje o przebytych chorobach lub odniesionych urazach, dokumentację medyczną, taką jak prześwietlenia rentgenowskie lub wyniki badań, lub listę przyjmowanych leków na receptę. Informacje dotyczące zdrowia mogą odnosić się do leczenia wrażliwych chorób, takich jak: HIV/AIDS, choroby przenoszone drogą płciową, choroby psychiczne bądź leczenie uzależnienia od alkoholu lub narkotyków.

6. Co rozumiemy pod pojęciem „udostępniania” informacji dotyczących zdrowia?

Osoby, które mogą udostępniać Twoje informacje dotyczące zdrowia, mogą:

- otrzymać,
- zobaczyć,
- przeczytać,
- omawiać i/lub
- kopiować Twoje informacje dotyczące zdrowia w granicach dopuszczanych przez prawo.

7. Dlaczego Health Home i usługodawcy potrzebują Twoich informacji dotyczących zdrowia?

Pamiętaj, bardzo ważne jest, aby wszystkie osoby w Twoim zespole Health Home mogły kontaktować się ze sobą. Oznacza to, że muszą udostępniać sobie Twoje informacje dotyczące zdrowia. Twoje informacje dotyczące zdrowia będą wykorzystywane w celu:

- zapewnienia Ci opieki zdrowotnej,
- ułatwienia zarządzania opieką oraz
- zweryfikowania, czy Twoje ubezpieczenie zdrowotne działa i jakie koszty pokrywa.

Plany ubezpieczenia zdrowotnego (firmy ubezpieczeniowe) nie mogą wykorzystywać tych informacji do podejmowania decyzji o przyznaniu ubezpieczenia zdrowotnego. Nie mogą wykorzystywać tych informacji do podejmowania decyzji o pokryciu Twoich rachunków za opiekę medyczną. Plany ubezpieczenia zdrowotnego mają własne formularze, które służą do gromadzenia takich informacji.

8. Skąd będą pochodzić moje informacje dotyczące zdrowia?

Twoje informacje dotyczące zdrowia pochodzą z miejsc i od osób, które świadczyły lub obecnie świadczą dla Ciebie opiekę zdrowotną lub ubezpieczenie dotyczące zdrowia. Mogą one obejmować szpitale, lekarzy, apteki, laboratoria, plany ubezpieczenia zdrowotnego (firmy ubezpieczeniowe), program Medicaid, dentystów i inne grupy, które mogą udostępniać informacje.

9. Kto może udostępniać moje informacje dotyczące zdrowia?

Twój rodzic, opiekun lub upoważniony przedstawiciel podejmie decyzję, kto może udostępniać Twoje informacje dotyczące zdrowia, wypełniając sekcję 1 formularza *Zgody na zapisanie do Health Home i udostępnianie informacji do użycia w przypadku dzieci poniżej 18. roku życia (DOH-5201)*. Do celów udostępniania informacji dotyczących zdrowia upoważniony przedstawiciel to osoba lub instytucja upoważniona przez prawo stanowe, plemienne, wojskowe lub inne obowiązujące prawo, nakaz sądowy lub zgodę do działania w imieniu osoby w celu udostępnienia informacji medycznych. Jeśli osobą, która wyraża zgodę na opiekę zdrowotną dla Ciebie, jest lokalny komisarz ds. usług społecznych, jest on również osobą, która wyraża zgodę na udostępnianie Twoich informacji dotyczących zdrowia.

W niektórych sytuacjach na mocy prawa możesz podjąć decyzję, kto może udostępniać Twoje informacje dotyczące zdrowia. Oto kilka sytuacji, w których masz kontrolę nad swoimi informacjami dotyczącymi zdrowia i decydujesz, komu je udostępniasz, na podstawie sekcji 2 formularza „Zgody na zapisanie do Health Home i udostępnianie informacji do użycia w przypadku dzieci poniżej 18. roku życia” (DOH-5201):

- Planowanie rodziny
- Antykoncepcja awaryjna
- Aborcja
- Badanie i leczenie zakażeń przenoszonych drogą płciową
- Testy na obecność wirusa HIV
- Opieka prenatalna, poród
- Leczenie uzależnień od alkoholu i narkotyków
- Wsparcie dla ofiar napaści seksualnych
- Usługi w zakresie niepełnosprawności rozwojowej i zdrowia psychicznego – jeśli masz więcej niż dwanaście lat, lekarz może poprosić Cię o zgodę przed udostępnieniem informacji.

Stan Nowy Jork również ma dostęp do Twoich informacji dotyczących zdrowia, ponieważ opłaca Twoje usługi Medicaid. Stan Nowy Jork może wykorzystać Twoje informacje dotyczące zdrowia, aby uzyskać dane na temat programu Health Home w celu dokonania zmian i usprawnienia programu.

10. Jakie przepisy regulują sposób udostępniania moich informacji dotyczących zdrowia?

Reguluje to kilka przepisów federalnych i stanowych. Przepisy te obejmują ust. 33.13 i 33.16 ustawy o ochronie zdrowia psychicznego stanu Nowy Jork (New York Mental Hygiene Law), art. 27-F ustawy o zdrowiu publicznym stanu Nowy Jork (New York Public Health Law) oraz federalne przepisy dotyczące poufności, w tym CFR tytuł 42, część 2 i tytuł 45 część 160 i 164 (przepisy określane jako ustawa o przenośności i odpowiedzialności w ubezpieczeniach dotyczących zdrowia (Health Information Portability and Accountability Act, HIPAA)). Zasady dotyczące poufności Medicaid: ustawa o usługach społecznych stanu Nowy Jork (N.Y. Social Services Law), art. 367 ust. b) pkt 4 i art. 369 pkt. 4, ustawa o ubezpieczeniach społecznych (Social Security Act) art. 1902 ust. a) pkt. 7, CFR tytuł 42 paragraf 431.300 i kolejne, CFR tytuł 42 paragraf 457.1110, USC tytuł 42 paragraf 1396a ust. a) pkt. 7, NYCRR 10 część 300 – Statewide Health Information Network for New York (SHIN-NY) oraz ustawa o ochronie zdrowia psychicznego stanu Nowy Jork (NY Mental Hygiene Law) ust. 41.05, 41.07 i 41.13 opisują odpowiedzialność lokalnej jednostki rządowej za zarządzanie lokalnym planem usług oraz za udostępnienie lub zakontraktowanie świadczenia usług. Health Home i usługodawcy, który udostępniają informacje dotyczące zdrowia dziecka, muszą przestrzegać tych przepisów i zasad.

11. Co zrobić w przypadku, gdy ktoś wykorzysta moje informacje dotyczące zdrowia bez mojej zgody?

W takim przypadku można:

- zadzwonić do Biura Praw Obywatelskich pod numer 1-800-368-1019 lub
- przesłać pisemną skargę pod adresem <http://www.hhs.gov/ocr/civilrights/complaints/>

Możesz również:

- zadzwonić do usługodawcy, który ma dostęp do Twojej dokumentacji,
- zadzwonić do kierownika opieki lub Health Home: _____ pod _____, lub
- zadzwonić do planu opieki zarządzanej, jeśli z niego korzystasz.

W przypadku dyskryminacji ze względu na ujawnienie informacji dot. niepełnosprawności fizycznej lub psychiatrycznej, leczenia uzależnień od alkoholu lub narkotyków lub leczenia zakażeń HIV/AIDS możesz skontaktować się z Wydziałem Praw Człowieka stanu Nowy Jork pod numerem 1-888-392-3644. Ta instytucja jest odpowiedzialna za ochronę Twoich praw.

12. Czy muszę zapłacić, aby znaleźć się w Health Home?

Nie. Program Health Home jest zapewniany przez Medicaid.

13. Czy muszę przebywać w Health Home?

Nie. Nie musisz przebywać w Health Home.

14. Czy mogę nadal korzystać z usług opieki zdrowotnej, jeśli nie zapiszę się do Health Home?

Tak. Nadal możesz umawiać się na wizyty lekarskie, korzystać z usług zdrowotnych i zachować ubezpieczenie zdrowotne.

15. Czy jeśli dzisiaj zapiszę się do Health Home, mogę opuścić program w dowolnym momencie?

Tak. W dowolnym momencie możesz zmienić zdanie i wycofać się z udziału w programie Health Home. Zgodę na to musi wyrazić jednak Twój rodzic, opiekun lub upoważniony przedstawiciel, który skontaktuje się z kierownikiem opieki, instytucją zarządzającą opieką lub Health Home.

16. Jak długo jest ważna moja zgoda?

Twoja zgoda jest ważna do momentu opuszczenia programu Health Home, do momentu, w którym przestajesz spełniać kryteria udziału w programie Health Home, do momentu, gdy Health Home przestaje pełnić swą funkcję, lub jesteś w wieku lub sytuacji, która umożliwia samodzielne wyrażenie zgody i wypełnienie formularza „Zgody na udostępnianie informacji zdrowotnych pacjenta Health Home” (DOH-5055).

17. Czy mogę później zmienić zdanie, jeżeli dzisiaj nie zapiszę się do Health Home?

Tak. Możesz zapisać się w dowolnym momencie pod warunkiem spełniania kryteriów.

18. Z kim mogę skontaktować się w przypadku pytań dotyczących programu Health Home:

_____ z _____ pod numerem _____
Imię i nazwisko kierownika opieki, jeśli jest znane Nazwa instytucji zarządzającej opieką Numer telefonu

Nazwa Health Home: _____ Numer telefonu: _____